

# *the Soft Top™ Luxe*

SKE735



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# Sage®



## Saturs

- 2 "Sage" prioritāte ir drošība
- 5 Sastāvdaļas
- 6 Funkcijas
- 7 Apkope un tīrīšana

**Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un ražojam patēriņa preces, domājot par jūsu drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.**

## **SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI**

### **PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TOS TURPMĀKAI UZZIŅAI**

- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojieties no jebkura iepakojuma.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojieties no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.
- Šī tējkanna ir paredzēta dzeramā ūdens vārīšanai. Šo izstrādājumu nekādā gadījumā nedrīkst izmantot, lai vārītu citus šķidrumus vai pārtikas vielas.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Neizmantojiet tējkannu uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Nenovietojiet tējkannu uz karsta gāzes degļa vai elektriskā sildelementa, tā tuvumā vai vietā, kur tā varētu pieskarties karstai plītij.
- Novietojiet ierīci vismaz 20 cm attālumā no sienām vai citiem karstuma/tvaika jutīgiem materiāliem un nodrošiniet adekvātu telpu virs ierīces un tai visapkārt gaisa cirkulācijas nolūkā.
- Pirms lietošanas vienmēr pārliecinieties, vai tējkanna ir pareizi salikta. Ievērojiet šeit sniegtās instrukcijas.

- Šo tējkannu izmanto tikai ar komplektācijā esošo bāzi.
- Šo tējkannu nav paredzēts lietot, izmantojot ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Lai paceltu un nestu tējkannu, izmantojiet rokturi.
- Nenovietojiet uz vāka nekādus priekšmetus.
- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi. Esiet piesardzīgi, lejojot ūdeni no tējkannas, jo ar verdošu ūdeni un tvaiku var applaucēties. Nelejojiet ūdeni pārlietu ātri.
- Nenoņemiet tējkannu no bāzes, kamēr ierīce darbojas. Kad ūdens ir uzvārījies un pirms tējkannas noņemšanas no bāzes, pārliecinieties, vai slēdzis atrodas stāvoklī "off" (izslēgts).
- Nepārvietojiet tējkannu, kamēr tā ir ieslēgta.
- Neatveriet vāku, kamēr ierīce darbojas.
- Lejojot tējkannā ūdeni, nepārsniedziet ūdens līmeņa maksimālo atzīmi. Ja tējkanna ir pārpildīta, no tās var tikt izstumts verdošs ūdens.
- Uzturiet tējkannu tīru. Ievērojiet šajā pamācībā sniegtās tīrīšanas instrukcijas.

## **SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI, KAS ATTIECAS UZ VISĀM ELEKTROIERĪCĒM**

- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar ierīci.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, tikai ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Atstājot ierīci bez uzraudzības, pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Iesakām regulāri pārbaudīt ierīci. Lai izvairītos no riska, nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Atgrieziet ierīci tuvākajā pilnvarotajā Sage® servisa centrā, lai veiktu tas pārbaudi un/vai remontu.
- Jebkura apkope, izņemot tīrīšanu, jāveic pilnvarotā Sage® servisa centrā.

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Lai nodrošinātu papildu drošību elektroierīču izmantošanas laikā, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības ierīci (drošības slēdzi). Elektrotīkla ķēdē, kurai pieslēgta ierīce, iesakām uzstādīt drošības slēdzi, kura nominālā jauda nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.
- Kad ierīce netiek lietota, tai vienmēr ir jābūt izslēgtai, atslēgtai pie kontaktligzdas un atvienotai no elektrotīkla.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nesasniedzamā vietā.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.

- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



### **BRĪDINĀJUMS!**

***Neizmantojiet tējkannu uz slīpas virsmas. Nepārvietojiet tējkannu, kamēr tā ir ieslēgta.***



Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves

atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.



Lai nepieļautu elektrošoku, nekad neiegremdējiet ūdenī tējkannas pamatni, bāzi, elektrības vadu vai elektrības kontaktdakšu, kā arī nepieļaujiet mitruma saskari ar šīm detaļām. Nepieļaujiet ūdens nokļūšanu uz bāzes savienotāja.

## **SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS**



## Sastāvdaļas



- |  |   |
|--|---|
| A. Vāks ar amortizatoru un skata lodziņu                                 | G. Slēpts ātras ūdens vārīšanas elements 2400 W                       |
| B. Noņemams sieta filtrs   | H. Vāka pacelšanas poga   |
| C. Nerūsējošā tērauda tvertne  | I. Ergonomisks rokturis   |
| D. 1,7 l / 7 glāžu ietilpība   | J. Izgaismots slēdzis "On/Off" (ieslēgt/izslēgt) ar gatavības signālu |
| E. BPA nesaturošas* ūdens lodziņi abos sānos                             | K. Vairākvirzienu bāze ar vada uzglabāšanas nodalījumu                |
| F. Automātiskā izslēgšanās un pilnīgas iztvaikošanas novēršanas funkcija |   |
- Spraudnis Sage® Assist™ (nav parādīts)

\*Sage® apļecina, ka, pamatojoties uz neatkarīgas laboratorijas pārbaudēm, ko atbilstoši ES Komisijas Regulai Nr. 10/2011 veic visiem plastmasas materiāliem, kuri nonāk saskarē ar pārtikas produktiem, šis izstrādājums nesatur BPA.

**CE** Nominālie parametri  
220–240V ~50–60Hz 2000–2400W



## Funkcijas

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Noņemiet visus uz jūsu tējkannas esošos reklāmas materiālus. Pirms pirmās lietošanas iesakām piepildīt tējkannu līdz maksimālajai atzīmei ar aukstu krāna ūdeni, uzvārit un izliet to. Jūsu tējkannas darbosies tikai, ja tā būs novietota uz bāzes, bet slēdzis "On/Off" (ieslēgts/izslēgts) atradīsies pozīcijā "On" (ieslēgts). Tējkanna automātiski pārslēgsies pozīcijā "off" (izslēgts), kad ūdens būs uzvāriņies.

### TĒJKANNAS DARBĪBA

Lai piepildītu tējkannu, noņemiet to no bāzes un atveriet vāku, nospiežot vāka atbrīvošanas pogu. Ielejiet vēlamo ūdens daudzumu.



### PIEZĪME

Vienmēr piepildiet tējkannu starp minimālo (500 ml) un maksimālo (1700 ml) ūdens līmeņa atzīmi lodziņā. Ja tējkannā būs pārlietu maz ūdens, tā izslēgsies pozīcijā "Off" (izslēgts), pirms ūdens būs uzvāriņies. Ja tējkanna tiks piepildīta virs maksimālā līmeņa atzīmes (MAX), vārīšanās laikā verdošais ūdens no tējkannas var izšļakstīties.

Pārliecinieties, vai vāciņš ir cieši nofiksējies. Novietojiet tējkannu drošā veidā uz bāzes. Elektrības kontaktdakšu ievietojiet 230/240 V kontaktlīdždā un ieslēdziet tējkannu.

Nospiediet slēdzi "On/Off" (ieslēgt/izslēgt) pozīcijā "On" (ieslēgt), lai uzsāktu ūdens vārīšanu.



### PIEZĪME

Šo tējkannu drīkst izmantot tikai ar komplektācijā esošo bāzi. Esiet piesardzīgi, lejot ūdeni no tējkannas, jo ar verdošu ūdeni var applaucēties. Nelejjiet ūdeni pārlietu ātri.

Tējkanna automātiski pārslēgsies pozīcijā "off" (izslēgts), kad ūdens būs uzvāriņies. Noņemiet tējkannu no bāzes un ielejiet ūdeni. Esiet piesardzīgi un ievērojiet līmeņu atzīmes uz tējkannas, jo īpaši, ja piepildāt tējkannu līdz maksimālajam līmenim. Lai uzvārīto to atkārtoti, iespējams, būs jāpagaida līdz 30 sekundēm, ļaujot vadības ierīcei atiestatīties.

Ja negrasāties turpināt karsēt tējkannu, pārslēdziet slēdzi pie kontaktlīdždas pozīcijā "Off" (izslēgt), atvienojiet kontaktdakšu un iztukšojiet ūdeni no tējkannas. Uzlieciet tējkannu atpakaļ uz bāzes un aizveriet vāku.

### VĀROŠA ŪDENS IZTVAIKOŠANAS NOVĒRŠANA

Tējkanna ir aprīkota ar drošības ierīci, kas pasargā no pārkaršanas, ja ierīcē ir pārlietu maz ūdens. Ja tas notiek, tējkanna pārtrauc karsēt. Pārslēdziet slēdzi pozīcijā "Off" pie elektrības padeves un pirms ūdens iepildīšanas ļaujiet tējkannai atdzist. Noņemiet tējkannu no bāzes un pielejiet ūdeni. Novietojiet tējkannu atpakaļ uz bāzes. Drošības ierīce automātiski atiestatīsies.

Papildu drošībai jūsu tējkanna ir aprīkota ar papildu atslēgšanas funkciju. Pārkaršanas gadījumā tējkanna automātiski atslēdzas, lai nepieļautu tās bojājumus. Ja tas tomēr notiek, nododiet tējkannu pilnvarotā Sage® servisa centrā.



## Apkope un tīršana

Pirms tīršanas vienmēr pārslēdziet pozīcijā "Off" (izslēgts) slēdzi pie elektrības padeves un atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.

### IZŅEMAMS FILTRS

Tējkanna ir aprīkota ar izņemamu sieta filtru, lai atbrīvotos no kaļķakmens nogulsniem un iegūtu tīru ūdeni. Lai atbrīvotu filtru no kaļķakmens nogulsniem, atveriet vāku un slidiniet filtru uz augšu un ārā no tējkannas.

Filtru var tīrīt zem tekoša karsta ūdens, berzējot ar mazgājamo lupatiņu vai suku. Lai ieliktu filtru atpakaļ, vienkārši slidiniet to uz leju spraugā aiz tējkannas snīpja un iespiediet atpakaļ vietā.



### PIEZĪME

Laika gaitā filtrs var sabojāties. Lūdzu, regulāri to pārbaudiet un nomainiet, ja tas ir bojāts.



### PIEZĪME

Slēptais sildelements tējkannas bāzē ir izgatavots no kvalitatīva nerūsējošā tērauda. Ar laiku kļūst redzami brūni traipi, kas rodas no minerālvielu nogulsnešānās; tā nav rūsa.

### ATKAĻĶOŠANA

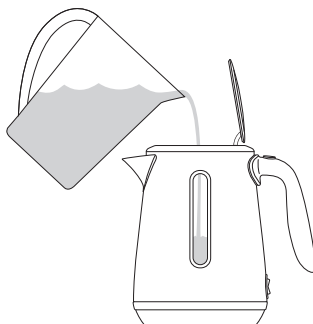
Tējkannu nepieciešams regulāri atkalķot. Atkalķošanas biežums ir atkarīgs no tējkannas lietošanas biežuma un ūdens cietības jūsu apvidū. Kaļķakmens nogulsnešānās var radīt krāsas izbalēšanu tējkannas iekšpusē un bojāt sildelementu. Tas var negatīvi ietekmēt ierīces efektivitāti un anulēt garantijas līgumu. Iesakām izmantot Sage® "the Descaler" (atkalķotāju), jo tas ir īpaši izstrādāts tējkannu atkalķošanai. Lai to pasūtītu, apmeklējiet vietni: [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



### BRĪDINĀJUMS

Izraisa ādas kairinājumu. Pēc lietošanas rūpīgi nomazgājiet rokas. Izmantojiet aizsargcimdus/ aizsargapģērbu/acu/sejas aizsargus.

1. Vienu paciņu (25 g) ieleberiet 1 litrā silta ūdens un samaisiet, lai izšķīdinātu.
2. Ielejiet tējkannā.



3. Atstājiet uz 5 minūtēm.
4. Pēc 5 minūtēm izlejiet šķīdumu.
5. Izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni divas reizes.



### PIEZĪME

Lai tīrītu tējkannas iekšpusi vai ārpusi, nekad neizmantojiet ķīmiskas vielas, sārmainus tīrīšanas līdzekļus, tērauda vati vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Izmantojiet maigus tīrīšanas līdzekļus un mīkstu, slapju lupatiņu.

### UZGLABĀŠANA

Pirms novietošanas uzglabāšanai pārlicinieties, vai tējkanna ir izslēgta, tīra un sausa. Pārlicinieties, vai vāciņš ir aizvērts un cieši nofiksējies vietā. Elektrības vadu aptiniet ap vada uzglabāšanas nodalījumu zem bāzes. Novietojiet tējkannu vertikāli uz bāzes. Nenovietojiet uz tējkannas nekādas priekšmetus.



## Turiny

- 8 „Sage“ nuomone, svarbiausia yra sauga
- 11 Komponentai
- 12 Veikimas
- 13 Priežiūra ir valymas

**„Sage“ labai rūpinasi sauga. Prietaisus projektuojame ir gaminame, pirmiausia galvodami apie jūsų saugą. Taip pat prašome saugiai naudotis elektros prietaisais bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.**

## SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

**PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS PRIETAISU, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI**

- Visą informacijos knygelę rasite internete adresu [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Prieš prietaisą naudodami pirmą kartą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje techninių duomenų plokštelėje. Jeigu kuo nors abejojate, kreipkitės į vietinę elektros tiekimo kompaniją.

- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai pašalinkite ant maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį uždangalą.
- Šis virdulys yra skirtas tik geriamajam vandeniui virti. Šio gaminio jokia būdu negalima naudoti kitiems skysčiams ar maisto produktams virti.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Virdulio nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.
- Virdulio nestatykite ant įkaitusių dujinių ar elektrinių kaitviečių arba šalia jų ir ten, kur jis galėtų paliesti įkaitusią orkaitę.
- Naudojamą prietaisą pastatykite bent 20 cm atstumu nuo sienų ir kitų karščiui bei garams jautrių medžiagų ir, kad galėtų laisvai judėti oras, palikite pakankamai vietos viršuje bei iš šonų.
- Prieš naudodami virdulį, įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas. Laikykitės šioje knygelėje pateiktų nurodymų.



- Virdulį galima naudoti tik su komplekte esančiu maitinimo padėkliuku.
- Šio virdulio negalima jungti per išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Nelieskite karštų paviršių. Virdulei pakelti ir pernešti naudokite jo rankeną.
- Nieko nedėkite ant prietaiso dangčio.
- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs. Pildami vandenį iš virdulio, būkite atsargūs, nes verdantis vanduo ir garai gali nuplikyti. Vandens nepilkite per greitai.
- Veikiančio virdulio nenuiminėkite nuo maitinimo padėkliuko. Kai užverda vanduo, prieš nuimdami virdulį nuo maitinimo padėkliuko, įsitikinkite, kad virdulio jungiklis yra padėtyje „išjungta“.
- Kol virdulys įjungtas, jo nejudinkite.
- Neatidarinėkite veikiančio prietaiso dangtelio.
- Virdulio neužpildykite daugiau nei iki maksimalaus vandens lygio žymės. Perpildžius virdulį, iš jo gali išsiveržti vanduo.
- Virdulys turi būti švarus. Laikykites šioje knygelėje pateiktų valymo nurodymų.

## VISIEMS ELEKTROS PRIETAISAMS TAIKOMI SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo ir jie supranta galimus pavojus.
- Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Kai prietaisą paliekate be priežiūros, prieš surinkdami, ardydami ir valydami, jį atjunkite nuo elektros tinklo.
- Patartina reguliariai apžiūrėti prietaisą. Siekdami išvengti pavojaus, nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Visą prietaisą gražinkite į artimiausią įgaliojimą bendrovės „Sage®“ techninės priežiūros centrą, kad ten jį patikrintų ir (arba) sutaisytų.


- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage“<sup>®</sup> techninės priežiūros centre.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Siekiant užtikrinti papildomą saugą, naudojantis elektros prietaisais, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad prietaisą maitinančioje elektros grandinėje būtų sumontuota ne didesnės nei 30 mA nuotėkio srovės relė. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite, taip pat išjunkite elektros tinklo lizdą (jei galima tai padaryti) ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



## DĖMESIO!

***Virdulio nenaudokite ant nuolydį turinčio paviršiaus. Kol virdulys įjungtas, jo nejudinkite.***



Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso  negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.



Kad išvengtumėte nutrenkimo elektra, virdulio pagrindo, maitinimo padėkliuko, maitinimo laido ar maitinimo laido kištuko nepanardinkite į vandenį ar kitą skystį ir neleiskite šioms dalims sudrėkti. Saugokite, kad vanduo nepatektų ant maitinimo padėkliuke esančios jungties.

# IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ



## Komponentai



- |  |  |
|--|--|
| A. Švelniai atsidarantis dangtelis su stebėjimo langeliu   | G. Greitai užvirinantis 2400 W galios paslėptas kaitinimo elementas                  |
| B. Išimamasis nuovirų filtras                              | H. Dangtelio atpalaidavimo mygtukas  |
| C. Nerūdijančiojo plieno indas                             | I. Ergonomiška rankena   |
| D. 1,7 litro (7 puodelių) talpa                            | J. Šviečiantis „įjungto / išjungto“ maitinimo mygtukas su paruošto vandens skambučiu |
| E. Dvigubi vandens langeliai be BPA*                       | K. Daugiakryptis padėkliukas su vieta laidui laikyti                                 |
| F. Automatinis išsijungimas ir apsauga nuo išvirimo sausai | Kištukas „Sage® Assist™“ (nepavaizduotas)  |

\* Kad šis gaminytis neturi BPA, „Sage®“ pareiškia, remdamasi nepriklausomos laboratorijos tyrimais, kurie su visais su maisto produktais besiliečiančiais plastikais buvo atlikti, laikantis Komisijos reglamento (ES) Nr. 10/2011.

**CE** **Nominalios elektrinių parametų reikšmės**  
220–240V ~50–60Hz 2000–2400W



## Veikimas

### **PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ**

Pašalinkite visą prie virdulio pritvirtintą reklaminę medžiagą. Prieš pirmąjį naudojimą virdulį patartina iki maksimalaus lygio užpildyti šaltu vandeniu iš čiaupo, vandenį užvirinti ir išpilti. Virdulys veikia tik tada, kai yra uždėtas ant maitinimo padėkliuko ir jungiklis yra padėtyje „įjungta“. Kai vanduo užverda, virdulys automatiškai išsijungia.

### **VRDULIO NAUDOJIMAS**

Norėdami užpildyti virdulį, jį nuimkite nuo maitinimo padėkliuko ir, paspausdami dangtelio atpalaidavimo mygtuką, atidarykite dangtelį. Supilkite pageidaujamą vandens kiekį.



### **PASTABA**

Virdulį visuomet užpildykite tarp minimumo (500 ml) ir maksimumo (1700 ml) žymių, esančių ant vandens langelio. Jeigu vandens bus per mažai, virdulys išsijungs anksčiau nei užvirs vanduo. Pripylus daugiau nei iki maksimumo žymės (MAX), verdantis vanduo gali ištikšti iš virdulio.

Įsitinkinkite, kad dangtelis kaip reikiant užsifiksavęs jam skirtoje vietoje. Virdulį kaip reikiant uždėkite ant maitinimo padėkliuko. Į 230 / 240 V elektros tinklo lizdą įstatykite maitinimo laido kištuką.

Kad užvirtų vanduo, jungiklį „įjungta/išjungta“ nustatykite į padėtį „įjungta“.



### **PASTABA**

Šį virdulį galima naudoti tik su komplekte esančiu maitinimo padėkliuku. Pildami vandenį iš virdulio, būkite atsargūs, nes verdantis vanduo gali nuplikyti. Vandens nepilkite per greitai.

Kai vanduo užverda, virdulys automatiškai išsijungia. Virdulį pakelkite nuo maitinimo pagrindo ir prisipilkite vandens. Virdulį laikykite lygiai, ypač tada, kai jis užpildytas iki maksimalaus lygio. Panorėjus užvirinti pakartotinai, gali tekti palaukti iki 30 sekundžių, kad valdymo įtaisas sugrįžtų į pradinę padėtį.

Jeigu virdulio kaitinti neberekės, išjunkite ties maitinimo lizdu (jeigu galima tai padaryti), atjunkite maitinimo laidą ir iš virdulio išpilkite vandenį. Virdulį padėkite ant maitinimo padėkliuko ir uždarykite dangtelį.

### **APSAUGA NUO IŠVIRIMO SAUSAI**

Virdulys turi apsauginį įtaisą, kuris su per mažu kiekiu vandens veikiantį prietaisą apsaugo nuo perkaitimo. Jeigu tai įvyksta, virdulys nustoja kaitinti. Prieš vėl užpildydami virdulį, jį išjunkite ties maitinimo lizdu (jeigu galima tai padaryti) ir palaukite, kol atvės. Virdulį nuimkite nuo maitinimo padėkliuko ir pripilkite vandens. Virdulį grąžinkite ant maitinimo padėkliuko. Tada apsauginis įtaisas automatiškai sugrįš į darbinę padėtį.

Siekiant užtikrinti papildomą saugą, virdulys turi papildomą šiluminį jungiklį. Kad perkaitęs virdulys daugiau nesugestų, jis automatiškai išsijungia. Jeigu tai įvyksta, virdulį pristatykite į įgaliotąjį „Sage®“ techninės priežiūros centrą.



## Priežiūra ir valymas

Prieš valydami prietaisą, jį visuomet išjunkite ties maitinimo lizdu (jeigu galima tai padaryti) ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.

### IŠIMAMASIS FILTRAS

Virdulys turi išimamąjį tinklinį filtrą, kuris yra skirtas nuoviros atskirti ir švaresniam vandeniui gauti. Norėdami nuo filtro pašalinti nuoviras, atidarykite dangtelį ir, traukdami jį viršų, filtrą ištraukite iš virdulio.

Filtrą galima nuvalyti, jį laikant po tekančiu karštu vandeniu ir patrinant šluoste ar šepetuku. Norėdami vėl įdėti filtrą, jį tiesiog įstumkite į virdulio snapelio užpakalinėje dalyje esančią išdrožą ir įspauskite jį jam skirtą vietą.



#### PASTABA

Bėgant laikui, filtras gali sugesti. Jį reguliariai tikrinkite ir, pastebėję, kad sugedęs, pakeiskite.



#### PASTABA

Virdulio pagrinde esantis paslėptas kaitinimo elementas pagamintas iš aukštos kokybės nerūdijančiojo plieno. Visos atsiradę rudos dėmės yra mineralų apnašos, o ne rūdys.

### NUOVIRŲ ŠALINIMAS

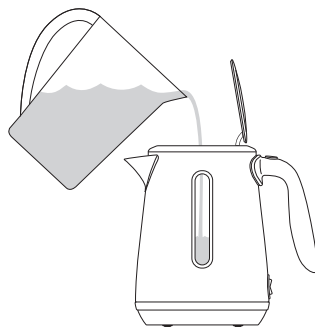
Labai svarbu reguliariai pašalinti nuoviras. Šalinimo dažnumas priklauso nuo virdulio naudojimo ir jūsų gyvenamoje vietoje esančio vandens kietumo. Dėl virdulyje susikaupusių nuovirų gali pasikeisti jo spalva ir sugesti kaitinimo elementas. Dėl to gali pasikeisti prietaiso našumas ir nustoti galioti jo garantija. Patariame naudoti „Sage®“ nuovirų šalinimo priemonę „the Descaler“, nes ji specialiai sukurta nuoviros iš virdulių šalinti. Norėdami užsakyti, apsilankykite interneto svetainėje [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



### DĖMESIO!

Dirgina odą. Panaudoję, gerai nusiplaukite rankas. Mūvėkite apsaugines pirštines / dėvėkite apsauginius drabužius / naudokite akių (veido) apsaugos priemones.

1. Vieną maišelį (25 g) supilkite į 1 litrą šilto vandens ir pamaišykite, kad ištirptų.
2. Supilkite į virdulį.



3. Palikite pastovėti 5 minutes.
4. Po 5 minučių tirpalą išpilkite.
5. Virdulį du kartus išskalaukite šviežiu švarių vandeniu.



#### PASTABA

Virdulio vidui ir išorei valyti nenaudokite cheminių medžiagų, šarminių valymo priemonių, plieninių kempinių ar šveitimo priemonių. Naudokite švelnią valymo priemonę ir minkštą drėgną skudurėlį.

### LAIKYMAS

Prieš padėdami saugoti, įsitinkinkite, kad virdulys išjungtas, švarus ir sausas. Įsitinkinkite, kad dangtelis uždarytas ir kaip reikiant užsifiksavęs jam skirtoje vietoje. Maitinimo padėkliuke esančioje saugojimo vietoje suvyniokite maitinimo laidą. Statmenai ant maitinimo padėkliuko pastatykite virdulį. Nieko nedėkite ant viršaus.



## Sisukord

- 14 Ettevõtte Sage peab kõige olulisemaks ohutust
- 17 Seadme osad
- 18 Funktsioonid
- 19 Hooldustööd ja puhastamine

**Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Oma seadmete disainimisel ja tootmisel peame ennekõike silmas teie turvalisust. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.**

## OLULISED OHUTUSJUHISED

### LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU LÄBI KÕIK JUHISED NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Brošüüri täisteksti leiate aadressilt [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrgu pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele. Küsimuste korral võtke ühendust oma kohaliku elektriettevõttega.

- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Eemaldage seadme voolupistikute kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- See veekeedukann on mõeldud ainult joogivee kvaliteediga vee keetmiseks. Mingil juhul ei tohi selles keeta muud vedelikku ega toitu.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit peal ega lähedal.
- Ärge kasutage veekeedukannu kraanikausi nõrutusalusel.
- Ärge asetage veekeedukannu kuumale gaasi- ega elektripliidile või nende lähedusse või kohta, kus see võib puutuda kokku kuuma ahjuga.
- Asetage seade vähemalt 20 cm kaugusele seintest, kardinatest ja muudest kuumuse või auru suhtes tundlikest materjalidest. Tagage seadme kohal ja kõikidel külgedel piisavalt ruumi, et õhk saaks vabalt liikuda.
- Enne kasutamist veenduge alati, et kann on nõuetekohaselt kokku pandud. Järgige selles kasutusjuhendis toodud teavet.
- Kannu tohib kasutada ainult kaasasoleva alusega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või puldi abil.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Hoidke ja kandke kannu alati käepidemest.
- Ärge asetage midagi kaane peale.
- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda. Olge vee väljavalamisel kannust ettevaatlik, sest keev vesi ja aur võivad põletada. Ärge valage vett liiga kiiresti.
- Ärge eemaldage töötavat seadet aluselt. Enne kannu aluselt eemaldamist veenduge, et kann on pärast vee keemaminekut välja lülitunud.
- Ärge liigutage sisselülitatud seadet.
- Ärge avage töötava seadme kaant.
- Ärge täitke kannu üle. Järgige maksimaalse veetaseme märgistust. Ületäitmise korral võib keev vesi kannust välja pritsida.
- Hoidke kann puhtana. Järgige selles kasutusjuhendis toodud puhastusjuhiseid.

## **OLULISED OHUTUSJUHISED ELEKTRISEADMETE KASUTAMISEL**

- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid.
- Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Tõmmake seadme pistik alati seinapistikupesast välja, kui seade jääb järelevalveta ning enne seadme kokkupanekut, osadeks lahti võtmist või puhastamist.
- Soovitame seadet regulaarselt kontrollida. Ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada juhul, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Toimetage seade ülevaatamiseks ja/või remondiks lähimasse volitatud Sage® teeninduskeskusesse.

- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslüli, mida läbiv vool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.

- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



### HOIATUS!

**Ärge kasutage veekeedukannu kaldpinnal. Ärge liigutage sisselülitatud seadet.**



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjätmete hulka.

Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest.



Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange seadet, selle alust, toitejuhet ega pistikut vette ega laske neil osadel niiskusega kokku puutuda. Jälgige, et vesi ei satuks seadme aluse ühenduskohale.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES





## Seadme osad



- |   |  |
|---|--|
| A. Polstriga kaas koos vaateaknaga                              | G. Kiirelt kuumenev 2400 W kaetud kütteelement.            |
| B. Eemaldatav katlakivivastane filter                           | H. Kaane lahti lukustamise nupp                            |
| C. Roostevabast terasest anum.                                  | I. Ergonoomiline käepide                                   |
| D. Mõõteskaala 1,7 liitrit / 7 tassi                            | J. Valgustatud sisse-välja lülitamise nupp koos signaaliga |
| E. BPA-vabad* kahekordsed veeaknad                              | K. Mitmesuunaline alus koos juhtmehoidikuga.               |
| F. Automaatne väljalülitamine & kuival töötamise vastane kaitse | Sage Assist™ pistik (ei ole joonisel näha)                 |

\*Sage® kinnitus, et see toode on BPA-vaba, põhineb sõltumatutel laborikatsetel, mis on läbi viidud kõikide toiduainetega kokku puutuvate plastrmaterjalidega vastavalt ELi määrusele nr 10/2011.

**CE** Tehniline teave  
220–240V ~50–60Hz 2000–2400W



## Funktsioonid

### ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

Eemaldage kannu pakkematerjalid. Enne esimest kasutuskorda on soovitatav kann maksimumtasemeni veega täita, vesi keema lasta ja seejärel ära valada. Kann töötab ainult siis, kui see on asetatud alusele ja lülitist sisse lülitatud. Vee keemaminekul lülitub seade automaatselt välja.

### VEEKEEDUKANNU KASUTAMINE

Kannu täitmiseks veega eemaldage see aluselt ja avage kannu kaas, vajutades kaane lahti lukustamise nupule. Täitke kann soovitud koguse veega.



### MÄRKUS

Täitke kann alati miinimumtaseme (500 ml) ja maksimumtaseme (1700 ml) vahelises vahemikus, järgides veetaseme aknal olevaid märgistusi. Liiga vähese vee korral võib kann enne vee keemaminekut välja lülituda. Kannu ületäitmisel võib keev vesi kannust välja pritsida.

Veenduge, et kaas on kindlalt oma kohal. Asetage kann turvaliselt selle alusele. Sisestage pistik 230 V / 240 V seinapistikupessa ja lülitage kann sisse.

Vee keetmiseks vajutage sisse-välja lülitamise nupp asendisse ON.



### MÄRKUS

Kannu tohib kasutada ainult kaasasoleva alusega. Olge vee väljavalamisel kannust ettevaatlik, sest keev vesi võib põletada. Ärge kallake vett liiga kiiresti.

Vee keemaminekul lülitub seade automaatselt välja. Võtke kann aluselt ja valage vesi välja. Hoidke kannu ettevaatlikult, eriti juhul, kui see on täidetud maksimumulatuses. Enne kannu uuesti sisselülitamist tuleb oodata kuni 30 sekundit.

Kui kannu ei ole vaja rohkem kasutada, lülitage see välja, eemaldage vooluvõrgust ja valage järelejäänud vesi välja. Asetage kann selle alusele ja sulgege kaas.

### OHUTU VEEKEETMINE JA KUIVALT KEEMAMINEKU VASTANE KAITSE

Ohutuslülitid kaitseb seadet ülekuumenemise eest, kui sisselülitatud seadmes ei ole piisavalt vett. Sel juhul lõpetab kann töötamise. Tõmmake toitejuhtme pistik seinapistikupesast välja ja laske kannul enne vee lisamist jahtuda. Võtke kann aluselt ja lisage vett. Asetage kann alusele tagasi. Ohutuslülitid algseadistub automaatselt.

Täiendava ohutuse tagamiseks on seadmel termoregulaator. Ülekuumenemise korral lülitub kann edasiste kahjustuste vältimiseks automaatselt välja. Sel juhul toimetage kann volitatud Sage® teeninduskeskusesse.



## Hooldustööd ja puhastamine

Enne puhastamist lülitage seade välja ja tõmmake selle pistik seinapistikupesast välja.

### EEMALDATAV FILTER

Veekeetjal on eemaldatav võrkfilter, kuhu kogunevad katlakivijäägid. Nii püsib joogivesi puhtam. Filtri puhastamiseks katlakivijääkidest avage kannu kaas ja võtke filter kannust välja.

Filtrit võib puhastada kuuma voolava vee all ning kuivatada puhta rätiku või harjaga. Filtri tagasipanekuks lükake see lihtsalt tila taga olevasse pilusse ja oma kohale tagasi.



### MÄRKUS

Filter võib aja jooksul kahjustuda. Kontrollige seda regulaarselt ja vajadusel vahetage filter.



### MÄRKUS

Kannu põhjas asuv kütteelement on valmistatud kvaliteetsest roosteabast terasest. Sellele võivad tekkida pruunid plekid. Need on tingitud mineraalijääkidest ja tegemist ei ole roostega.

### KATLAKIVI EEMALDAMINE

Katlakivi tuleb eemaldada regulaarselt. Täpsem sagedus sõltub seadme kasutamisest ja teie piirkonna vee karedusest. Seadmesse kogunev katlakivi võib muuta selle sisepinna värvi ja kahjustada kütteelementi. Nii ei ole seadme tööomadused enam tagatud ja garantii ei pruugi kehtida. Soovitame kasutada Sage® katlakivieemaldajat, mis on mõeldud just veekeetjatele. Seda saab tellida veebilehelt [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



### HOIATUS!

Põhjustab nahaärritust. Pärast käitlemist pesta hoolikalt käed. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

1. Lisage ühele liitrile veele üks pakike (25 g) katlakivi eemaldamise vahendit ja segage.
2. Valage lahus seadmesse.



3. Laske seista viis minutit.
4. Viie minuti pärast valage lahus ära.
5. Loputage seadet kaks korda puhta külma veega.



### MÄRKUS

Ärge kasutage kannu sisemuse ega välise osa puhastamiseks kemikaale, aluselisi puhastusvahendeid, terasest küürimisnuustikuid, villa-seid lappe ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Kasutage õrnatoimelist puhastusvahendit ja pehmet niisket lappi.

### HOIUSTAMINE

Veenduge, et seade on enne hoiustamist välja lülitatud, puhas ja kuiv. Veenduge, et kaas on suletud ja kindlalt oma kohal. Kerige toitejuhe seadme aluse all asuvasse juhtmehoidikusse. Asetage kann püsti alusele. Ärge asetage midagi seadme peale.



## Содержание

- 20 Рекомендация Sage – безопасность на первом месте
- 24 Компоненты
- 25 Функции
- 26 Уход и очистка

**Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим приборы с учетом обеспечения вашей безопасности. Мы также просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.**

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ**

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора. Если у вас возникнут сомнения, обратитесь к своему поставщику электроэнергии.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания.
- Этот чайник был разработан исключительно и только для кипячения питьевой воды. Ни при каких условиях прибор не должен использоваться для кипячения других жидкостей или пищевых продуктов.
- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.

- Не ставьте работающий чайник на сточную панель мойки.
- Не ставьте чайник на горячие газовые или электрические конфорки или вблизи них, а также в места, где он может соприкоснуться с нагретой духовкой.
- Размещайте прибор на расстоянии как минимум 20 см от стен и других материалов, реагирующих на тепло или пар, и обеспечьте достаточно места над прибором и вокруг для циркуляции воздуха.
- Перед использованием обязательно убедитесь, что чайник правильно собран. Следуйте инструкциям, изложенным в этом руководстве.
- Чайник можно использовать только с входящим в комплект электрифицированным основанием.
- Чайник не предназначен для использования при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Поднимайте и переносите чайник только за ручку.
- Не кладите ничего на крышку.
- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл. При выливании горячей воды из чайника будьте осмотрительны, так как кипящей водой и паром можно обжечься. Не выливайте горячую воду слишком быстро.
- Не снимайте включенный чайник с основания. Перед тем как снять чайник с основания, когда вода вскипит, убедитесь, что чайник выключен.
- Не перемещайте включенный чайник.
- Не открывайте крышку, когда чайник включен.
- Уровень воды в чайнике не должен быть выше максимальной отметки. Если чайник переполнен, из него может выплескиваться кипящая вода.
- Содержите чайник в чистоте. Следуйте инструкциям по очистке, изложенным в этом руководстве.

## **ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЮБЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ**

- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Неправильное использование может привести к травмам.
- Обязательно отсоединяйте прибор от питания перед сборкой, разборкой и очисткой прибора, а также если прибор остается без присмотра.
- Рекомендуется регулярно проверять прибор. Чтобы избежать опасности, не используйте прибор, если каким-либо образом поврежден шнур питания, штекер питания или сам прибор. Сдайте прибор в ближайший авторизованный сервисный центр Sage® для проверки и/или ремонта.
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно производиться в авторизованном сервисном центре Sage®.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.

- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты (защитный выключатель) для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется установить защитный выключатель с расчетным рабочим током, не превышающим 30 мА, в сети питания прибора. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда прибор не используется.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
- Очистка прибора может производиться детьми, только если они старше 8 лет и находятся под надзором.
- Не используйте прибор, если каким-либо образом поврежден шнур питания, штекер питания или сам прибор. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



## ВНИМАНИЕ!

**Не включайте чайник, стоящий на наклонной поверхности. Не перемещайте включенный чайник.**



Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами.

Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.



Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте основание чайника, электрифицированное основание, шнур или штекер питания в воду и не позволяйте влаге попадать на эти части. Не допускайте попадания воды на соединитель электрифицированного основания.

# СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО



## Компоненты



- A. Плавно открывающаяся крышка с окошком
  - B. Съёмный фильтр накипи
  - C. Емкость из нержавеющей стали
  - D. Емкость 1,7 л / 7 чашек
  - E. Двойные окошки без БФА\*
  - F. Автоматическое отключение и защита от полного выкипания
  - G. Скрытый быстрый нагревательный элемент 2400 Вт
  - H. Кнопка открывания крышки
  - I. Эргономичная ручка
  - J. Выключатель питания с подсветкой и звонком
  - K. Многонаправленное основание с местом для шнура
- Штекер Sage® Assist™ (не показан)

\* Sage® делает это заявление об отсутствии БФА в этом изделии на основании независимых лабораторных испытаний всех пластиковых материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, в соответствии с правилами Европейской Комиссии № 10/2011.



**Технические параметры**  
220–240 В ~50–60 Гц 2000–2400 Вт





## Функции

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Удалите все рекламные материалы с чайника. Перед первым использованием рекомендуется наполнить чайник до максимума холодной водой из-под крана, вскипятить и вылить воду. Чайник работает, только если он установлен на основание и выключатель питания On/Off находится в положении On (Вкл.). Чайник автоматически отключается, когда вода вскипает.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

Чтобы наполнить чайник, снимите его с основания и откройте крышку, нажав на кнопку открывания крышки. Налейте нужно количество воды.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда заполняйте чайник не ниже отметки минимального (500 мл) уровня и не выше отметки максимального (1700 мл) уровня в окошке уровня воды. Если в чайнике будет слишком мало воды, он отключится до того, как вода закипит. Если уровень воды будет выше максимальной отметки (MAX), кипящая вода будет выплескиваться из чайника.

Убедитесь, что крышка зафиксирована на месте. Надежно установите чайник на основание. Вставьте штекер питания в розетку 230/240 В и включите питание розетки.

Чтобы вскипятить воду, переведите выключатель On/Off в положение On (Вкл.).



### ПРИМЕЧАНИЕ

Этот чайник можно использовать только с входящим в комплект электрифицированным основанием. При выливании горячей воды из чайника будьте осмотрительны, так как кипящей водой можно обжечься. Не выливайте горячую воду слишком быстро.

Чайник автоматически отключается, когда вода вскипает. Снимите чайник с основания и налейте воду. Держите чайник вертикально, в особенности если он заполнен до максимальной отметки. Чтобы повторно вскипятить воду, может потребоваться подождать до 30 секунд, чтобы элементы управления вернулись в исходное состояние.

Если больше не требуется греть воду, отключите питание розетки, отсоедините штекер питания и вылейте воду из чайника. Установите чайник на основание и закройте крышку.

### ЗАЩИТА ОТ ПОЛНОГО ВЫКИПАНИЯ

Чайник оснащен защитным устройством, защищающим от перегрева, когда в приборе недостаточно воды. Если это происходит, чайник прекращает нагрев. Отключите питание розетки и позвольте чайнику остыть перед повторным заполнением. Снимите чайник с основания и налейте воду. Верните чайник на основание. Произойдет автоматический сброс защитного устройства.

Для дополнительной безопасности чайник оснащен дополнительным термовыключателем. В случае перегрева чайник автоматически отключится для предотвращения дальнейшего повреждения. Если это произойдет, отнесите чайник в авторизованный сервисный центр Sage®.



## Уход и очистка

Перед чисткой всегда отключайте питание розетки и отсоединяйте прибор от розетки.

### СЪЕМНЫЙ ФИЛЬТР

Чайник оснащен съемным сетчатым фильтром для удаления накипи и получения более чистой воды. Чтобы удалить отложения накипи с фильтра, откройте крышку, потяните фильтр вверх и извлеките его из чайника.

Фильтр можно промыть под проточной горячей водой и потереть его мочалкой или щеткой. Чтобы поставить фильтр на место, задвиньте его в паз за носиком чайника.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Фильтр может периодически повреждаться. Регулярно проверяйте фильтр и заменяйте, если обнаружите повреждения.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Скрытый элемент в основании чайника изготовлен из высококачественной нержавеющей стали. Появляющиеся коричневые пятна являются минеральными отложениями, а не ржавчиной.

### ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Необходимо регулярно очищать чайник от накипи. Частота зависит от интенсивности использования чайника и жесткости воды в вашем регионе. Скопление накипи может привести к изменению цвета внутренних поверхностей чайника и к повреждению элемента. Это повлияет на эффективность прибора и может привести к аннулированию гарантии. Рекомендуем использовать средство the Descaler от Sage®, поскольку оно специально разработано для удаления накипи с чайников. Чтобы заказать, посетите веб-сайт: [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



### ВНИМАНИЕ

Вызывает раздражение кожи. Тщательно мойте руки после использования. Надевайте защитные перчатки/защитную одежду/средства защиты глаз/лица.

1. Высыпьте один пакетик (25 г) в 1 л теплой воды и перемешайте до растворения.
2. Залейте в чайник.



3. Оставьте на 5 минут.
4. Через 5 минут вылейте раствор.
5. Дважды промойте чайник чистой водой.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте химические средства, щелочные чистящие средства, стальную мочалку и абразивные средства для чистки внутренних и внешних поверхностей чайника. Используйте щадящее моющее средство и влажную мягкую ткань.

### ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что чайник отключен, чистый и сухой. Убедитесь, что крышка закрыта и надежно зафиксирована на месте. Смотайте шнур в отделении для шнура под основанием. Установите чайник вертикально на основание. Не храните ничего сверху.



LV

“B.T.U. Company” SIA  
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, lūdzam, apmeklējiet vietni [sage.lv](http://sage.lv)

Uzreģistrēta Latvijā № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šīme dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Rīa, LV-1012, Lāti  
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate tāienduste tōttu vōivad joonistel vōi fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineada.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font. The letter "S" is significantly larger than the other letters, and the "e" has a registered trademark symbol (®) to its upper right.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

**SKE735 C18**